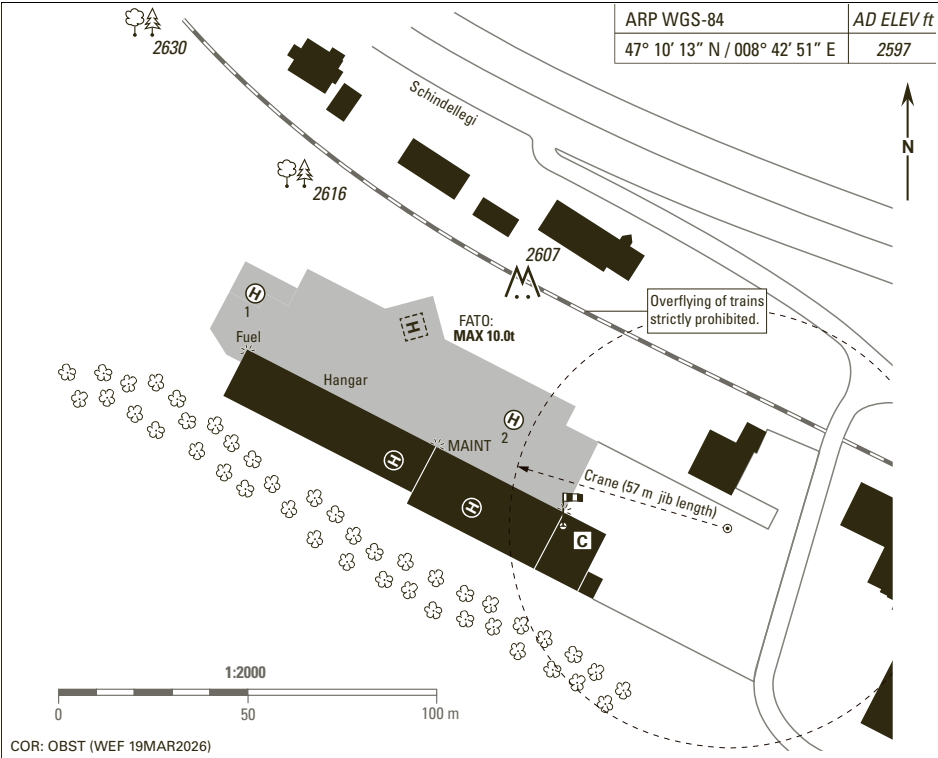




BESCHREIBUNGEN / ABMESSUNGEN DESCRIPTIONS / DIMENSIONS		Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
Gemäss Skizze / REF sketch		CONC	10'000 kg MPW
VAR (26.5) 4° E			→ VFR AGA 3-0, § 2

1 Helikopterflugplatz: Privat: PPR	1 Heliport: Private, PPR
2 Lage: 500 m SSE Schindellegi	2 Location: 500 m SSE Schindellegi
3 Flugplatzbezugstemperatur: NIL	3 Aerodrome reference temperature: NIL

4	Betriebszeiten: Mo - Fr: HRH (nicht vor 0700 LT) - 1200 / 1300 - HRH (MAX 2000 LT). Sa: HRH (nicht vor 0800 LT) - 1200 / 1330 - HRH (MAX 1900 LT). HRH (→ VFRM RAC) Sonn- und Feiertage kein Flugbetrieb	4	OPR hours: MON - FRI: HRH (not before 0700 LT) - 1200 / 1300 - HRH (MAX 2000 LT). SAT: HRH (not before 0800) - 1200 / 1330 - HRH (MAX 1900 LT). HRH (→ VFRM RAC) SUN+HOL no flight OPS
5	Flugplatz-Halter: Robert Fuchs AG, Fuchs Helikopter 8834 Schindellegi SZ	5	AD-Operator: Robert Fuchs AG, Fuchs Helikopter 8834 Schindellegi SZ
6	AFTN: LSXSYDYX	6	AFTN: LSXSYDYX
7	TEL NR: +41 (0) 44 787 05 05 +41 (0) 44 787 05 19 FAX (Allgemein) +41 (0) 44 787 05 06 FAX DISPO E-Mail: heli@fuchs.ch Internet: www.fuchshelikopter.ch	7	TEL NR: +41 (0) 44 787 05 05 +41 (0) 44 787 05 19 FAX (general) +41 (0) 44 787 05 06 FAX DISPO E-mail: heli@fuchs.ch Internet: www.fuchshelikopter.ch
8	Bodendienste: Hangar, grosse Reparaturen an Luftfahrzeugen und kleinere Reparaturen an Triebwerken. AVGAS 100LL, JET A1	8	Ground services: Hangar, major aircraft repairs and minor engine repairs. AVGAS 100LL, JET A1
9	Zoll: NIL	9	Customs: NIL
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	PPR obligatorisch für auswärtige HEL.	10.1	PPR mandatory for all visiting HEL.
10.2	Helikopterflugplatztyp: Auswärtige: Bodeneben Homebased: Plattform* *(nach Absprache mit Flugplatzhalter)	10.2	Type of Heliport: External: ground Homebased: platform* *(only after briefing by AD Operator)
10.3	TLOF Dimension: 15 m x 15 m	10.3	TLOF Dimension: 15 m x 15 m
10.4	TLOF Oberfläche und Tragfähigkeit: CONC, 10 Tonnen	10.4	TLOF surface and strength: CONC, 10 tons
10.5	FATO BRG: TRUE: 075 / 255 MAG: 072 / 252	10.5	FATO BRG: TRUE: 075 / 255 MAG: 072 / 252
10.6	FATO Dimension und Oberfläche: 15 m x 15 m, CONC	10.6	FATO Dimension and surface: 15 m x 15 m, CONC

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)
10.7	Einschränkungen Helikoptertypen: Rotor Durchmesser: 15 m Gesamtlänge 20 m Leistungsklasse: 1, 2, 3	10.7	Restrictions of types of helicopters: Rotor diameter: 15 m Total length 20 m Class: 1, 2, 3
10.8	Anflug auf FATO nur aus Richtung Osten. Start in Richtung Osten. Überfliegen von Zügen strengstens verboten.	10.8	APP to FATO only from direction East. DEP direction East. Overflying of trains strictly prohibited.
10.9	Durchstart Richtung Dorf Schindellegi Entscheidungspunkt "Decision Zone" beachten. (siehe VAC LSXS)	10.9	Go-around direction Schindellegi village Point of decision REF "Decision Zone" on VAC LSXS
10.10	Benutzung Dachlandeplatz nur nach erfolgter Absprache mit dem Flugplatzhalter	10.10	Use of Roof-Helipad only after briefing by AD Operator.
10.11	Hindernisse: - Markierte Leitung im Final über Fluss, 600 m NNE FATO. - Fahrleitung SBB, 15 m NNE FATO. - Turmdrehkran mit Hindernissfeuer.	10.11	OBST: - Marked line on Final over river, 600 m NNE FATO. - Train-powerline, 15 m NNE FATO. - Hammerhead tower crane with obstacle light.
11	ATS: Kein ATS verfügbar	11	ATS: No ATS available
12	Handkorrekturen: NIL	12	Hand corrections: NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK